

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор  
ОАО «Амфодент»



Глушкіна Т. В.

**ИНСТРУКЦИЯ  
по применению:**

**Установка стоматологическая Stoma с принадлежностями  
Производства компании:**

**Dabi Atlante Ltda. – Indústria Médico Odontológicas**

Информация получена с официального сайта  
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения  
[www.goszdravnadzor.ru](http://www.goszdravnadzor.ru)

## **Руководство пользователя**

### **Общая спецификация**

#### **Технические данные:**

Напряжение питания – 220 v AC/ 50 Hz

Номинальная потребляемая мощность- 0.75 kV

Минимальное давление воздуха на входе - 4,5 bar.

Привод кресла электромеханический

Подводы сетей (вода, воздух, канализация, электричество)- Скрытые, из пола

Лампа светильника -12V 55W

Освещенность-6 000-25 000 люкс

Защита от поражения эл. током (в базовой комплектации): Б или 2

Обязательно заземление.

Установка не содержит драгоценных, редкоземельных, радиоактивных металлов

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Персонал должен тщательно соблюдать меры предосторожности при работе с прибором. Производитель, его посредники и представители не несут ответственности за:

1. Повреждения, нанесенные пациенту или персоналу из-за некачественных технологий и процедур работы.
2. Неправильное обслуживание, установку или техническое обслуживание, не соответствующее инструкциям данного руководства.
3. Оборудование, в которое были внесены какие бы то ни было изменения.
4. Рекомендуется использовать только оригинальные запчасти, благодаря чему оборудование будет работать наилучшим образом долгие годы

## **1 – СПЕЦИФИКАЦИЯ:**

### **1.1 – Стоматологическое кресло:**

- Перемещение кресла при помощи электромотора / системы валов
- Усиленная подвеска с двумя газовыми пружинами
- Подголовник на нескольких сочленениях
- Обшивка без швов, ассортимент из 5 различных цветов
- Управление креслом производится посредством кнопок, расположенных на пластиковом кожухе основания кресла.
- Внутренняя электросистема напряжением 12 Вольт с автоматически переключаемым напряжением на входе 110/220 V и 50/60 Hz.

### **1.2 – Столик для инструментов**

- Ручная регулировка высоты при помощи зажимного кольца
- Шприц с тремя выходами, наконечник может обрабатываться в автоклаве
- Два держателя наконечников, в т.ч. шланги и сцепление с (один с регулировкой спрея, второй без подачи спрея).
- Клапан защиты от всасывания воды в каждом наконечнике
- Съёмный поднос из нержавеющей стали, может обрабатываться в автоклаве

### **1.3 – Блок плевательницы**

- Съёмная чаша плевательницы из небьющегося полиэфира, может обрабатываться в автоклаве, ассортимент из 5 цветов
- Управление системой ополаскивания чаши легко осуществляется при помощи регулятора воды
- Наполнение стакана легко осуществляется при помощи кнопки
- Два автоматических слюноотсоса высокой мощности

### **1.4 – Лампа**

- Галогенная лампа 12 Вольт, 55 Ватт, модель H3
- Мощность 20000 люкс
- Холодная бестеневая лампа с точным направлением света
- Экран оптической защиты
- Подвижное плечо с фиксирующим тормозом

### **1.5 – Размеры при поставке**

- Вес нетто: 147 кг
- Вес брутто: 204 кг
- Объем: 1,17 м<sup>3</sup>
- 2 деревянных ящика:
  - Стоматологическое кресло: 126 x 68 x 73 см
  - Водная группа: 101 x 65 x 83 см

Новый ящик: 1 шт.

Д В Ш  
142 x 92 x 74

Объем: 1 м<sup>3</sup>

Вес брутто: 163 кг

Настоящая спецификация может быть изменена без предупреждения.

## **2 – КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО**

2.1 – Включите основной выключатель, расположенный сбоку плоского основания кресла. Теперь кресло готово к использованию.

2.2 – Все перемещения кресла, установку в запрограммированное рабочее положение, можно осуществлять при помощи кнопок управления, расположенных на заднем кожухе основания кресла.

2.3 – Подголовник можно перемещать вперед и назад, повернув против часовой стрелки ручку, расположенную за подголовником. Установив подголовник в нужное положение, закрепите ручку, повернув ее по часовой стрелке. Для изменения положения рычага просто вытяните его до нужного положения, он зафиксируется автоматически.

## **3 – КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДНУЮ ГРУППУ**

### **3.1 – Плевательница:**

- Ополаскивание чаши водой: Для того чтобы включить ополаскивание чаши водой, поверните против часовой стрелки ручку регулятора воды, отрегулируйте напор воды. После ополаскивания поверните ручку регулятора по часовой стрелке до упора.
- Наполнитель стакана: Нажмите кнопку, расположенную возле наполнителя стакана, из крана потечет вода.
- Слюноотсосы: предусмотрено два слюноотсоса, которые включаются автоматически при снятии с держателя.
- Чаша плевательницы: Снимите чашу с основания, одновременно повернув и потянув ее на себя, затем очистите или стерилизуйте ее.

### **3.2 – Столик для инструментов**

- Регулировка высоты: Высоту столика для инструментов можно отрегулировать, ослабив зажим зажимного кольца, для чего повернуть рукоятку против часовой стрелки на 1-2 оборота, выставить предпочтительную высоту рабочего стола, после чего зафиксировать высоту, повернув рукоятку по часовой стрелке до упора. **Внимание: не рекомендуется затягивать зажимное кольцо слишком сильно во избежание разрыва кольца.**
- Использование наконечников: Снимите нужный наконечник с держателя и нажмите педаль в нужную сторону, чтобы управлять работой наконечника
- Регулировка спрея в наконечнике (воздух/вода): Как в воздушной турбине, так и в микромоторе можно регулировать спрей, для этого надо повернуть кольцо регулировки спрея в месте соединения наконечника. Максимальная мощность спрея достигается, когда две зеленые метки совпадают.

### **3.3 Лампа:**

- Компактная, легко устанавливается в любое нужное для работы положение.
- Включается нажатием кнопки на штанге светильника.

### **3.4 Монтаж:**

Монтаж стоматологической установки должен производиться **ТОЛЬКО квалифицированными сертифицированными специалистами**. Производитель, поставщики и посредники не несут ответственности за неисправности, возникшие в следствии неправильного выполнения работ по монтажу и подключению стоматологической установки.

### **3.5 Техническое и профилактическое обслуживание установки:**

Для нормального и долгосрочного функционирования стоматологической установки необходимо регулярно проводить профилактическое и техническое обслуживание стоматологической установки.

Профилактическое обслуживание производится персоналом медицинского учреждения, где находится стоматологическая установка.

В профилактическое обслуживание входят:

- Очистка фильтров слюноотсосов (каждый раз, по окончании смены) для чего открыть фильтр и очистить поверхности и сетку мягкой щеткой или кисточкой;
- Промывка шлангов слюноотсосов (каждый раз, по окончании смены) производится после очистки фильтров. Снять слюноотсос с держателя, опустить наконечник в стакан с водой;
- Очистка поверхностей стоматологической установки (согласно требований СЭС).

**!!! Ежемесячное техническое обслуживание производится квалифицированными сертифицированными специалистами согласно указаниям производителя.**

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Фирма "Dabi Atlante Ltda" гарантирует нормальное функционирование стоматологической установки на весь гарантийный период при условии соблюдения правил эксплуатации и соответствующем профилактическом и техническом обслуживании стоматологической установки.

### **Условия , при которых снимается гарантия:**

- неправильное выполнение работ по монтажу оборудования;
- использование оборудования для посторонних целей;
- оборудование имеет следы неквалифицированного ремонта посторонними лицами;
- обнаружены несанкционированные изменения схем, узлов и частей оборудования;
- если неисправность возникла в связи с нарушением инструкции по эксплуатации и рекомендаций поставщика;
- отсутствие регулярного профилактического и технического обслуживания лицами, имеющими на это право;
- в случае неправильного или несвоевременного оформления документов покупателем;

### **Гарантия не распространяется на неисправности :**

- механические повреждения, возникшие после передачи оборудования покупателю;
- неисправности, вызванные попаданием внутрь оборудования посторонних предметов, веществ, жидкостей;
- неисправности, вызванные действиями третьих лиц или стихийными бедствиями, пожарами, случайными внешними факторами (скачки напряжения в сети, гроза, и т.п.)
- неисправности, вызванные несоответствием техническим требованиям параметров коммуникаций, сетей питания и других подобных внешних факторов.
- неисправности, вызванные использованием нестандартных материалов, инструментов и запасных частей.

**Гарантия не распространяется на расходные материалы:**

- кабели питания сети 220 в-50гц
- предохранители
- лампа светильника

Также гарантия не распространяется на трансформатор установки.

**Срок гарантии** на внутреннюю и внешнюю систему коммуникации установки, микро выключатели и концевые выключатели инструментов, а также на резиновые части установки составляет 250 дней.

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

[www.goszdravnadzor.ru](http://www.goszdravnadzor.ru)



«УТВЕРЖДАЮ»

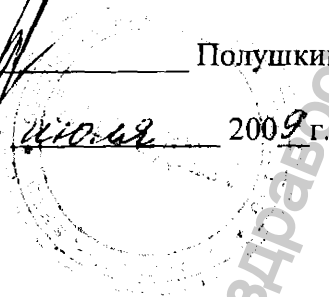
Генеральный директор  
ОАО «Амфодент»

Полушкина Т. В.

«14»

14.10.09

2009 г.



## ИНСТРУКЦИЯ по применению:

**Установка стоматологическая Stoma с принадлежностями  
Производства компании:**

Dabi Atlante Industrias Medico Odontologicas Ltda

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

[www.goszdramnadzor.ru](http://www.goszdramnadzor.ru)

## **Руководство пользователя**

### **Общая спецификация**

#### **Технические данные:**

Напряжение питания – 220 v AC/ 50 Hz

Номинальная потребляемая мощность- 0.75 kW

Минимальное давление воздуха на входе - 4,5 bar.

Привод кресла электромеханический

Подводы сетей (вода, воздух, канализация, электричество)- Скрытые, из пола

Лампа светильника -12V 55W

Освещенность-6 000-25 000 люкс

Защита от поражения эл. током (в базовой комплектации): Б или 2

Обязательно заземление.

Установка не содержит драгоценных, редкоземельных, радиоактивных металлов

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Персонал должен тщательно соблюдать меры предосторожности при работе с прибором. Производитель, его посредники и представители не несут ответственности за:

1. Повреждения, нанесенные пациенту или персоналу из-за некачественных технологий и процедур работы.
2. Неправильное обслуживание, установку или техническое обслуживание, не соответствующее инструкциям данного руководства.
3. Оборудование, в которое были внесены какие бы то ни было изменения.
4. Рекомендуется использовать только оригинальные запчасти, благодаря чему оборудование будет работать наилучшим образом долгие годы



## **1 – СПЕЦИФИКАЦИЯ:**

### **1.1 – Стоматологическое кресло:**

- Перемещение кресла при помощи электромотора / системы валов
- Усиленная подвеска с двумя газовыми пружинами
- Подголовник на нескольких сочленениях
- Обшивка без швов, ассортимент из 5 различных цветов
- Управление креслом производится посредством кнопок, расположенных на пластиковом кожухе основания кресла.
- Внутренняя электросистема напряжением 12 Вольт с автоматически переключаемым напряжением на входе 110/220 V и 50/60 Hz.

### **1.2 – Столик для инструментов**

- Ручная регулировка высоты при помощи зажимного кольца
- Шприц с тремя выходами, наконечник может обрабатываться в автоклаве
- Два держателя наконечников, в т.ч. шланги и сцепление с (один с регулировкой спрея, второй без подачи спрея).
- Клапан защиты от всасывания воды в каждом наконечнике
- Съёмный поднос из нержавеющей стали, может обрабатываться в автоклаве

### **1.3 – Блок плевательницы**

- Съёмная чаша плевательницы из небьющегося полиэфира, может обрабатываться в автоклаве, ассортимент из 5 цветов
- Управление системой ополаскивания чаши легко осуществляется при помощи регулятора воды
- Наполнение стакана легко осуществляется при помощи кнопки
- Два автоматических слюноотсоса высокой мощности

### **1.4 – Лампа**

- Галогенная лампа 12 Вольт, 55 Ватт, модель H3
- Мощность 20000 люкс
- Холодная бестеневая лампа с точным направлением света
- Экран оптической защиты
- Подвижное плечо с фиксирующим тормозом

### **1.5 – Размеры при поставке**

- Вес нетто: 147 кг
- Вес брутто: 204 кг
- Объем: 1,17 м<sup>3</sup>
- 2 деревянных ящика:
  - Стоматологическое кресло: 126 x 68 x 73 см
  - Водная группа: 101 x 65 x 83 см

Новый ящик: 1 шт.

Д В Ш  
142 x 92 x 74

Объем: 1 м<sup>3</sup>

Вес брутто: 163 кг

Настоящая спецификация может быть изменена без предупреждения.

## 2 – КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ КРЕСЛО

2.1 – Включите основной выключатель, расположенный сбоку плоского основания кресла. Теперь кресло готово к использованию.

2.2 – Все перемещения кресла, установку в запрограммированное рабочее положение, можно осуществлять при помощи кнопок управления, расположенных на заднем кожухе основания кресла.

2.3 – Подголовник можно перемещать вперед и назад, повернув против часовой стрелки ручку, расположенную за подголовником. Установив подголовник в нужное положение, закрепите ручку, повернув ее по часовой стрелке. Для изменения положения рычага просто вытяните его до нужного положения, он зафиксируется автоматически.

## 3 – КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДНУЮ ГРУППУ

### 3.1 – Плевательница:

- Ополаскивание чаши водой: Для того чтобы включить ополаскивание чаши водой, поверните против часовой стрелки ручку регулятора воды, отрегулируйте напор воды. После ополаскивания поверните ручку регулятора по часовой стрелке до упора.
- Наполнитель стакана: Нажмите кнопку, расположенную возле наполнителя стакана, из крана потечет вода.
- Слюноотсосы: предусмотрено два слюноотсоса, которые включаются автоматически при снятии с держателя.
- Чаша плевательницы: Снимите чашу с основания, одновременно повернув и потянув ее на себя, затем очистите или стерилизуйте ее.

### 3.2 – Столик для инструментов

- Регулировка высоты: Высоту столика для инструментов можно отрегулировать, ослабив зажим зажимного кольца, для чего повернуть рукоятку против часовой стрелки на 1-2 оборота, выставить предпочтительную высоту рабочего стола, после чего зафиксировать высоту, повернув рукоятку по часовой стрелке до упора. **Внимание: не рекомендуется затягивать зажимное кольцо слишком сильно во избежание разрыва кольца.**
- Использование наконечников: Снимите нужный наконечник с держателя и нажмите педаль в нужную сторону, чтобы управлять работой наконечника
- Регулировка спрея в наконечнике (воздух/вода): Как в воздушной турбине, так и в микромоторе можно регулировать спрей, для этого надо повернуть кольцо регулировки спрея в месте соединения наконечника. Максимальная мощность спрея достигается, когда две зеленые метки совпадают.

### 3.3 Лампа:

- Компактная, легко устанавливается в любое нужное для работы положение.
- Включается нажатием кнопки на штанге светильника.

### 3.4 Монтаж:

Монтаж стоматологической установки должен производиться **ТОЛЬКО квалифицированными сертифицированными специалистами.** Производитель, поставщики и посредники не несут ответственности за неисправности, возникшие в следствии неправильного выполнения работ по монтажу и подключению стоматологической установки.

### **3.5 Техническое и профилактическое обслуживание установки:**

Для нормального и долгосрочного функционирования стоматологической установки необходимо регулярно проводить профилактическое и техническое обслуживание стоматологической установки.

Профилактическое обслуживание производится персоналом медицинского учреждения, где находится стоматологическая установка.

В профилактическое обслуживание входят:

- Очистка фильтров слюноотсосов (каждый раз, по окончании смены) для чего открыть фильтр и очистить поверхности и сетку мягкой щеткой или кисточкой;
- Промывка шлангов слюноотсосов (каждый раз, по окончании смены) производится после очистки фильтров. Снять слюноотсос с держателя, опустить наконечник в стакан с водой;
- Очистка поверхностей стоматологической установки (согласно требований СЭС).

**!!! Ежемесячное техническое обслуживание производится квалифицированными сертифицированными специалистами согласно указаниям производителя.**

## **ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Фирма " Dabi Atlante Industrias Medico Odontologicas Ltda " гарантирует нормальное функционирование стоматологической установки на весь гарантийный период при условии соблюдения правил эксплуатации и соответствующем профилактическом и техническом обслуживании стоматологической установки.

### **Условия , при которых снимается гарантия:**

- неправильное выполнение работ по монтажу оборудования;
- использование оборудования для посторонних целей;
- оборудование имеет следы неквалифицированного ремонта посторонними лицами;
- обнаружены несанкционированные изменения схем, узлов и частей оборудования;
- если неисправность возникла в связи с нарушением инструкции по эксплуатации и рекомендаций поставщика;
- отсутствие регулярного профилактического и технического обслуживания лицами, имеющими на это право;
- в случае неправильного или несвоевременного оформления документов покупателем;

### **Гарантия не распространяется на неисправности :**

- механические повреждения, возникшие после передачи оборудования покупателю;
- неисправности, вызванные попаданием внутрь оборудования посторонних предметов, веществ, жидкостей;
- неисправности, вызванные действиями третьих лиц или стихийными бедствиями, пожарами, случайными внешними факторами (скачки напряжения в сети, гроза, и т.п.)
- неисправности, вызванные несоответствием техническим требованиям параметров коммуникаций, сетей питания и других подобных внешних факторов.
- неисправности, вызванные использованием нестандартных материалов, инструментов и запасных частей.

### **Гарантия не распространяется на расходные материалы:**

- кабели питания сети 220 в-50гц
- предохранители
- лампа светильника

Также гарантия не распространяется на трансформатор установки.

**Срок гарантии** на внутреннюю и внешнюю систему коммуникации установки, микро выключатели и концевые выключатели инструментов, а также на резиновые части установки составляет 250 дней.

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

[www.goszdravnadzor.ru](http://www.goszdravnadzor.ru)